



原住民族委員會
COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES

原住民族語言學習補充教材
句型篇

【卓群布農語】
高中版

中華民國一百零三年九月一日

【卓群布農語】

高中版

目 錄

壹、基本詞彙.....	2
貳、生活會話.....	8
參、練習題.....	23

壹、基本詞彙

1. 數字

ta-a 一
dusa 二
taau 三
paat 四
hima 五
nuum 六
pitu 七
vaau 八
siva 九
mac-an 十
mac-an qan ta-a 十一
mac-an qan dusa 十二
mac-an qan taau 十三
mac-an qan paat 十四
mac-an qan hima 十五
mac-an qan nuum 十六
mac-an qan pitu 十七
mac-an qan vaau 十八
mac-an qan siva 十九
mapusan 二十
mapusan qan ta-a 二十一
mapusan qan dusa 二十二
mapusan qan taau 二十三
mapusan qan paat 二十四
mapusan qan hima 二十五
mati-un 三十
masipatun 四十
mahima-un 五十
manumun 六十
mapitu-un 七十
mavau-un 八十
masiva-un 九十

2. 代名詞

azak 我
inak 我的
su-u 你
isuu 你的
cia 他
icia 他的
azam 我們
inaam 我們的
amu 你們
imuu 你們的
nai 他們
inai 他們的
dii 這個
aiza 那個
handi 這裡
han-aiza 那裡
inam 咱們
inam 咱們的

3. 疑問詞

cima 誰
ma-az 什麼
pia 多少(歲；物)
papia 多少(人)
ica 什麼地方；哪裡
lakua 什麼時候；何時
cia-ica 哪一個
mikuacuna 為什麼
makua；mikua 怎麼(做某事)；如何(做某事)

4. 親屬

tama 爸爸
tina 媽媽
qudasnanaz 祖父
qudasnau-az 祖母
tuqas 哥；姊
tuqasnanaz 哥哥
tuqasnau-az 姊姊
nauba 弟；妹
naubananaz 弟弟
naubanau-az 妹妹
tac-aan 兄弟姊妹
pantamaun 伯父；叔叔；舅舅
pantinaun 伯母；嬸嬸；舅母

5. 人物

bunun 人
madaingaz 老人；長輩
uva-az 小孩
bananaz 男(人)
binanau-az 女(人)
bananaz uva-az 男孩
binanau-az uva-az 女孩
kaviaz 朋友
tataqu 老師
masisipul 學生
ising 醫生

6. 人名

ngaan 名字
Talun 男子名
Bai 男子名
Tiang 男子名

Savi 女子名
Bahin 女子名
Aping 女子名
Batu Taisvaluan (男子全名)
Tiang Pakisan (男子全名)
Savi Balincinan (女子全名)
Niun Soqluman (女子全名)

7. 身體部位

mata 眼睛
tainga 耳朵
ngutuc 鼻子
ngulus 嘴巴
nipun 牙齒
bungu 頭
qulbu 頭髮
daqais 臉
ima 手
bantac 腳
hubung 身體
vain 大腿

8. 動物

a'cu 狗
ngaung 貓
babu 豬
qanvang 牛
si'di 羊
hutung 猴
qamutic 鼠
tulkuk 雞
luqai 鳥
kaan 魚
ciciuq 青蛙
tucqo 貓頭鷹

9. 植(食)物/水果

puaq 花
muut 草
lukic 樹
lisav 葉子
hutan 地瓜
tipul 玉米
paaz 稻子
bunbun 香蕉
izuk 橘子
cibus 甘蔗
tilac 米粒(已去殼)
qaising 飯(已煮熟)
tai 芋頭
ali 竹筍
lapat 番石榴

10. 物品

patasan 書
ispapatas 筆
isqaqaisqais 橡皮擦
pangka 桌子
pangka-ulungquan 椅子
cui 錢
huluc 衣服
talulung 雨傘
paklic 電話
mali 球
tamuhung 帽子
tatnulan 鐘
tenau 電腦
iu 藥
palangan 簍子

11. 山川建築/自然景觀

ludun 山
lumaq 家
sipulan 學校
vali 太陽
buaan 月亮
bintuqan 星星
luhum 雲
qaivalval 彩虹
diqaning 天空
acang 村莊；部落
hilav 門
tongkul 窗
vaqlac 溪
danum 水
qudan 雨水

12. 時間

qamisan 年；歲
diqanin 日子；天
daqanin ; malucbut 天天；常常
haip 現在
haip diqanin 今天
takna 昨天
laqbing 明天
tingmut 早上
sanavan 晚上
mina-un 下午
tatnulan 時；點鐘
ulu-an diqanin 星期日
namintalabal 春天
tanabal 夏天
makazhav tu diqanin 秋天
qamisan 冬天
tis-uvazan 生日

13. 顏色

patas 顏色
mataqdung 黑(色)
madauqlac 白(色)
madangqac 紅(色)

14. 事件[動詞]-肯定敘述句用

miqumicang 好(見面問候用)
miqumicang 再見
miqumicang 謝謝
nauqan 來
maipati 要來
sihanti 來過
munca-an 去
namunca-an 要去
maipinta 去了
sica-anta 去過
mintasal 出現；出來
ma-un 吃(東西)
mindankaz 起床
masabaq 睡覺
masipul 讀書
tusauc 唱歌
pislainki 跳舞
kaqaningu 畫圖
kavivila 玩耍
taltuc 洗(如洗澡)
taldaqais 洗(如洗臉)
mapac-aq 洗(如洗衣服)
mihalang 生病
macakbit 痛(如頭痛)
madas 攜帶(如帶傘)
qudanan 下雨
bazbaz 說
tan-a 聽

saduu 看(如看電視、看東西)
sadu-an 看起來
tantungu / sadut 拜訪；探望
asa 喜歡
maqanciap 會；能(做某事)
maqtu 可以(做某事)
halacan 遲到
qalmang 隨便
pinmama-az 浪費
madaing 大
takiuc 小
madia 多
mavai 少
masauqbung 重
manac-ak 輕
madauqpus 長
mapuchu 短
malaungkav 高
maputis 矮
manisnis 低
manau-az 美麗；好看；漂亮
talminduu 英俊
manahip 快樂
maqasmav 勤勞
mangai 懶惰
haan 在(這裡)
caan 在
haiza 有；擁有
mainuk 穿(如穿衣服)
tamuhungan 戴(如戴帽子)
tan-anak / kanbantac 走路
munata 出去
mulungqu 坐著
maduldul 站著
paitutingmut 吃早餐
paitutustusvali 吃午餐
paitusanavan 吃晚餐
minsanavan (日)落

maqmut 天黑
dangzav 雨停
luluvun 刮颱風
maklang 炎熱
makazhav 冷
matua 開(門、窗)
cikudan 關(門、窗)
malubdoq 閉(眼睛)
kukuza 工作
mal-ung 休息(停止工作)
maqanciap 知道
minpungul 忘記
taldaingin 長大(指人)
cakcak 成熟(指水果)
pismantuk 想念
masumsum 禱告；祈求
matmuz 滿滿

15. 否定詞

uka 沒有[表擁有的否定]
nii 沒有[表過去沒有作某事]
ni-in
不要[表未來不要作某事]
kaatu 別；不要[祈使句用]
masamu 不可以

16. 其他

uu 是的[回答用]
nii 不是[回答用]
amin 也
tuza;mantan 真的；非常
mu-amin;cikaupa 全部；大家
語氣上揚 嗎；呢
maca 如果

17. 事件[動詞]-祈使句時的動詞

形式

maipati 來
nipin 去
bazbaz 說
tang-a 聽
sadu 看
mulungqu 坐下
minduldula 起立
ma-un 吃(東西)
mindangkaz 起床
masabaq 睡覺
masipul 讀書
tusauc 唱歌
pislaingki 跳舞
kaqaningu 畫圖
kavivila 玩耍
taltuc 洗(如洗澡)
taldaqais 洗(如洗臉)
mapac-aq 洗(如洗衣服)
madas 攜帶(如帶傘)
mainuk 穿(如穿衣服)
tamuhungan 戴(如戴帽子)
tan-anak 走路
munata 出去

18. 事件[動詞]-否定句時的動詞

形式

nauqan 來
nipin 去
mintasal 出現；出來
ma-un 吃(東西)
mindangkaz 起床

masabaq 睡覺
masipul 讀書
tusauc 唱歌
pislaiŋki 跳舞
kaqaningu 畫圖
kavivila 玩耍
taltuc 洗(如洗澡)
taldaqais 洗(如洗臉)
mapac-aq 洗(如洗衣服)
mihalang 生病
macakbit 痛(如頭痛)
madas 攜帶(如帶傘)
mainuk 穿(如穿衣服)
tamuhungan 戴(如戴帽子)
maklang 炎熱
makazhav 冷
tan-anak / kanbantac 走路
munata 出去
qudanan 下雨
bazbaz 說

tang-a 聽
saduu 看
maqtu 會；能(做某事)
asa 喜歡
madaing 大
takiuc 小
madia 多
mavai 少
masauqbung 重
manac-ak 輕
madauqpus 長
mapuchu 短
malaungkav 高
maputis 矮
manisnis 低
manau-az 美麗；好看；漂亮
talmindu 英俊
manahip 快樂
maqasmav 勤勞
mangai 懶惰

貳、生活會話

1. 問候道別謝謝

會話 1-1 問候語

A: Miqumicang, macial asuu? A: 你好嗎?

B: Macial, macial asuu? B: 我很好，你呢?

A: Macial amin. Miqumicang. A: 我也很好，謝謝你。

會話 1-1a 問健康

A: Mikua asu? A: 你怎麼啦?

B: Macakbit ca mata naak. B: 我的眼睛痛。

會話 1-1b 問健康

A: Mikua asu? A: 你怎麼啦?

B: Macakbit sala ca bungu naak. B: 我的頭很痛。

會話 1-2 道別語

A: Miqumicang! namuqnang pasaduu! A: 再見了!

B: Miqumicang! namuqnang pasaduu! B: 再見了!

會話 1-3 謝謝

A: Miqumicang! A: 謝謝!

B: Miqumicang! B: 謝謝!

2. 訊息問句

會話 2-1 問姓名

A: Cima ca ngaan suu? A: 你叫什麼名字?

B: Tiang ca ngaan naak. B: 我叫 Tiang。(我的名字是 Tiang。)

會話 2-1a 問姓名

A: Tukai-un ca ngaan tama suu? A: 你爸爸叫什麼名字?

B: Ulang Maluva-ian ca ngaan tama naak.

B: 我爸爸叫 Ulang Maluva-ian。

會話 2-1b 問姓名

A: Cima ca bunun aiza? A: 那個人是誰?

B: Aping a cia. B: 她是 Aping。

會話 2-1c 問姓名

A: Cima ca bananaz aiza? A: 那個男人是誰?

B: Batu Taisvaluan. B: 他是 Batu Taisvaluan。

會話 2-1d 問姓名(看不到對方)

A: Cima? A: 誰呀?(有人在敲門時問)

B: Zami Tiang cin Aping. B: 我們是 Tiang 和 Aping。

會話 2-2 問關係

A: Cima ca bananaz aiza? A: 那個男人是誰?

B: Tataqu naak ca kunan. B: 他是我的老師。

會話 2-2a 問關係

A: Cima ca binanau-az aiza? A: 那個女人是誰?

B: Tuqasnau-az naak. B: 她是我的姊姊。

會話 2-2b 問關係

A: Cima ca uvaz mangka? A: 那些小孩是誰?

B: Kaviaz naak ca mangkun. B: 他們是我的朋友。

會話 2-3 問數量(人)

A: Papia amu tatlumaq? A: 你們家有幾個人?

B: Hahima azam tatlumaq. B: 我們家有五個人。

會話 2-3a 問數量(人)

A: Papia tac-an suu? A: 你有幾個兄弟姊妹?

B: Haiza tatini masituqas ciin tatini masinauba.

B: 我有一個姊姊和一個妹妹。

會話 2-3b 問數量(人)

A: Papia ca kaviaz suu? A: 你有幾個朋友?

B: Madia ca kaviaz naak. B: 我有很多朋友。

會話 2-4 問數量(年齡)

A: Piin ca qamisan suu? A: 你幾歲?

B: Mac-anqan hima ca qamisan naak. B: 我十五歲。

會話 2-4a 問數量(年齡)

A: Piin qamisan ca naubau-az suu? A: 你妹妹幾歲?

B: Nuumin qamisan ca naubau-az naak. B: 我妹妹六歲。

會話 2-4b 問數量(年齡)

A: Piin ca qamisan tamasuu? A: 你爸爸幾歲?

B: Masipatunin ca qamisan tama naak. B: 我爸爸四十歲。

會話 2-5 問數量(動物)

A: Piia ca a'cu uva-az dii? A: 這個小孩有幾隻狗?

B: Haiza ta-a ca a'cu cia. B: 他有一隻狗。

會話 2-5a 問數量(物品)

A: Piia ca patasan suu? A: 你有幾本書?

B: Haiza dusa ca patasan naak. B: 我有二本書。

會話 2-5b 問數量(天數)

A: Pia diqanin ca tat inulu-an? A: 一個星期有幾天?

B: Pitu diqanin ca tat inulu-an. B: 一個星期有七天。

會話 2-6 問時間(點鐘)

A: Piin tatnulan haip? A: 現在是幾點鐘?

B: Paatin tatnulan haip. B: 現在是四點鐘。

會話 2-6a 問時間(點鐘)

A: Pia kas tatnulan mindangkaz maca tingmut?

A: 你早上幾點鐘起床?

B: Nuun tatnulan azak mindangkaz ca tingmut.

B: 我早上六點鐘起床。

會話 2-6b 問時間(點鐘)

A: Piia asu tatnulan masabaq maca sanavan? A: 你晚上幾點鐘睡覺?

B: Mac-an tatnulan azak masabaq ca sanavan.

B: 我晚上十點鐘睡覺。

會話 2-6c 問時間(星期幾)

A: Malkapia haip tu diqanin? A: 今天是星期幾?

B: Ulu-an haip tu diqanin. B: 今天是星期日。

會話 2-6d 問時間[過去]

A: Lakua asu munca-an ludun? A: 你甚麼時候去山上?

B: Taqnang azak sica-an ludun. B: 我昨天去山上。

會話 2-6e 問時間[未來]

A: Lakua cia muncan ludun? A: 他甚麼時候要去山上?

B: Laqbing a cia mun ludun. B: 他明天要去山上。

會話 2-7 問名稱(動物)

A: Ma-a ca dii? A: 這是什麼?

B: Qanvang ca dii. B: 這是牛。

會話 2-7a 問名稱(植物)

A: Ma-aca aiza? A: 那是什麼?

B: Lukic ca aiza. B: 那是樹。

會話 2-7b 問名稱(自然景觀)

A: Ma-a ca aiza? A: 那是什麼?

B: Qaivalval ca aiza. B: 那是彩虹。

會話 2-8 問地方(物品)

A: Icaqa ca isapatas naak? A: 我的筆在哪裡?

B: Ica-an dii ca isapatas suu. B: 你的筆在這裡。

會話 2-8a 問地方(人)

A: Icaqa ca tama suu? A: 你爸爸在哪裡?

B: Ica-an sipulan ca tama naak. B: 我爸爸在學校裡。

會話 2-8b 問地方(家)

A: Han ica ca lumaq suu? A: 你們家在哪裡?

B: Ihaan ludun ca lumq naak. B: 我們家在山上。

會話 2-9 問地方(問部落、原鄉名稱)

A: Misna i ca asu? A: 你從哪裡來的?

B: Misna ca-an Lamungan. B: 我從南投來的。

會話 2-9a 問地方(來自)

A: Misna ica asu haip maipati? A: 你今天從哪裡來的?

B: Misna ca-an lumaq. B: 我今天從家裡來的。

會話 2-10 問地方(前往)[進行式]

A: Makaica su haip? A: 你現在要去哪裡?

B: Namulumaq azak haip. B: 我正要回家。

會話 2-10a 問地方(前往)[過去]

A: Si-ica amu takna? A: 你們昨天去哪裡?

B: Siludun azam takna. B: 我們昨天去山上。

會話 2-10b 問地方(前往)[未來]

A: Mun-ica asu laqbing? A: 你明天要去哪裡?

B: Munludun azak laqbing. B: 我明天要去山上。

會話 2-11 問擁有者(人)

A: Icima ca uva-az dii? A: 這是誰的小孩?

B: Icia ca uva-az dii. B: 這是她的小孩。

會話 2-11a 問擁有者(動物)

A: Icima ca sidi dii? A: 這是誰的羊?

B: Icia ca sidi dii. B: 這是他的羊。

會話 2-11b 問擁有者(物品)

A: Icima ca tamuhung dii? A: 這是誰的帽子?

B: Inaak ca kini tamuhung. B: 這是我的帽子。

3. 是非問句

會話 3-1 問植(食)物/水果

A: Hutan ca aiza? A: 那是地瓜嗎?

B: Uu!! hutan ca aiza. B: 是/對，那是地瓜。

會話 3-1a 問植(食)物/水果

A: Bunbun ca aiza? A: 那是香蕉嗎?

B: Nii, tipul ca aiza. B: 不，那是玉米。

會話 3-2 問職業

A: Masisipul asu? A: 你是學生嗎?

B: Uu, masisipul azak. B: 是/對，我是學生。

會話 3-2a 問職業

A: Tataqu at cia? A: 他是老師嗎?

B: Nii, ising at cia. B: 不，他是醫生。

會話 3-3 問關係

A: Tataqu suu ca aiza? A: 他是你的老師嗎?

B: Uu, tataqu nak ca aiza. B: 是/對，他是我的老師。

會話 3-3a 問關係

A: Tataqu suu a ciia? A: 她是你的老師嗎?

B: Nii, tina nak. B: 不，她是我的媽媽。

會話 3-4 問顏色(動物)

A: Mataqdung ca ngaung suu? A: 你的貓是黑色的嗎?

B: Uu, mataqdung ca ngaung naak. B: 是/對，我的貓是黑色的。

會話 3-4a 問顏色(物品)

A: Madangqac ca huluc cia? A: 她的衣服是紅色的嗎?

B: Nii, madauqlac ca huluc cia. B: 不，她的衣服是白色的。

會話 3-5 問輕重

A: Masauqbung ca pangka dii? A: 這張桌子很重嗎?

B: Uu, masauqbung ca pangka dii. B: 是/對，這張桌子很重。

會話 3-5a 問輕重

A: Masauqbung ca panka-ulungquan aiza? A: 那張椅子很重嗎?

B: Nii, manac-ak ca panka-ulungquan aiza. B: 不，那張椅子很輕。

會話 3-6 問身材

A: Malaungkav ca tama suu? A: 你爸爸很高嗎?

B: Uu, malaungkav ca tama nak. B: 是/對，我爸爸很高。

會話 3-6a 問身材

A: Malaungkav ca tina suu? A: 你媽媽很高嗎?

B: Nii, maputis ca tina naak. B: 不，我媽媽很矮。

會話 3-7 問外貌

A: Madaupus ca qulbu cia? A: 她的頭髮很長嗎?

B: Uu, madaupus ca qulbu cia. B: 是/對，她的頭髮很長。

會話 3-7a 問外貌

A: Madaupus ca qulbu suu? A: 你的頭髮很長嗎?

B: Ni, mapuchu ca qulbu naak. B: 不, 我的頭髮很短。

會話 3-8 問特質

A: Maqasmav ca bunun aiza? A: 那個人很勤勞嗎?

B: Uu, maqasmav ca bunun aiza. B: 是/對, 他很勤勞。

會話 3-8a 問特質

A: Maqasmav ca bunun aiza? A: 那個人很勤勞嗎?

B: Nii, mangai ca bunun aiza. B: 不, 他很懶惰。

會話 3-9 問擁有(人)

A: Haiza ca uva-az ciia? A: 他有孩子嗎?

B: Uu, haiza ca uva-az ciia. B: 是/對, 他有孩子。

會話 3-9a 問擁有(動物)

A: Haiza ta-a acu suu? A: 你有狗嗎?

B: Uu, haiza ta-a acu naak. B: 是/對, 我有一隻狗。

會話 3-9b 問擁有(人)

A: Haiza ta-a naubantau-az suu? A: 你有一個妹妹嗎?

B: Uu, haiza ta-a naubantau-az naak. B: 是/對, 我有一個妹妹。

會話 3-9c 問擁有(人)

A: Haiza ta-a naubantauaz suu? A: 你有一個妹妹嗎?

B: Nii, haiza dadusa naubantau-az naak. B: 不, 我有二個妹妹。

會話 3-10 問外觀

A: Manau-az sadu-an ca qaivalval? A: 彩虹好看嗎?

B: Uu, mantan manau-az sadu-an ca qaivalval.

B: 是/對, 彩虹非常好看。

會話 3-10a 問外觀

A: Madaing ca lumaq aiza? A: 那間房子很大嗎?

B: Uu, madaing sala ca lumaq aiza. B: 是/對, 那間房子很大。

會話 3-10b 問外觀

A: Madaing ca lumaq aiza? A: 那間房子很大嗎?

B: Nii, takiuc ca lumaq aiza. B: 不, 那間房子很小。

會話 3-11 問天氣

A: Macial ca diqaning haip? A: 今天天氣好嗎?

B: Uu, macial ca diqaning haip. B: 是/對, 今天天氣很好。

會話 3-11a 問天氣

A: Macial ca diqaning haip? A: 今天天氣好嗎?

B: Nii, qudadanin. B: 不, 正在下雨。

會話 3-11b 問天氣

A: Maklang ca diqanin haip? A: 今天熱嗎?

B: Uu, maklang ca diqanin haip. B: 是/對, 今天很熱。

會話 3-11c 問天氣

A: Maklang ca diqanin haip? A: 今天熱嗎?

B: Nii, makazhav ca diqanin haip. B: 不, 今天很冷。

會話 3-11d 問天氣

A: Min dumdumin? A: 天黑了嗎?

B: Uu, muqaivin ca vali! B: 是/對, 太陽下山了!

會話 3-11e 問天氣

A: Kaluvluvanin haip? A: 颱風來了嗎?

B: Uu, mazaq sala ca qudan haip. B: 是/對, 今天下雨下得很大。

會話 3-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Daqaqanin nai sadu qaningu? A: 他們天天看電視嗎?

B: Uu, daqaqanin nai sadu qaningu. B: 是/對, 他們天天看電視。

會話 3-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Daqaqanin asu sadu qaningu? A: 你天天看電視嗎?

B: Nii, daqaqanin azak masipul. B: 不, 我天天讀書。

會話 3-12b 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Buntu-at cia tamuhungan? A: 她常常戴帽子嗎?

B: Uu, malucbat cia tamuhungan. B: 是/對, 她常常戴帽子。

會話 3-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Masabaq ca naubanau-az suu? A: 你妹妹在睡覺嗎?

B: Uu, masabaqat cia. B: 是/對, 她在睡覺。

會話 3-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Kavivila ca uva-az mangkun? A: 那些孩子在玩耍嗎?

B: Uu, kavivila ca uva-az mangkun. B: 是/對, 那些孩子在玩耍。

會話 3-13b 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Qudananin, haiza ca talulung innadas suu?

A: 下雨了! 你帶著雨傘嗎?

B: Uu, haiza innadas naak talulung. B: 是/對, 我帶著雨傘。

會話 3-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: Qudananin? A: 在下雨嗎?

B: Uu, qudananin. B: 是/對, 正在下雨。

會話 3-14a 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: Qudananin? A: 在下雨嗎?

B: Nii, vali-anin! B: 不, 太陽出來了!

會話 3-15 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: Malucbut amun saduu qudasnanaz muu?

A: 你們常常去探望祖父嗎?

B: Uu, malucbut azam sadu qudasnanaz.

B: 是/對, 我們常常去探望祖父。

會話 3-15a 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: Daqaqanin amu munhanti ma-un paitusanavan?

A: 你們天天來這裡吃晚餐嗎?

B: Uu, daqaqanin azam maipati ma-un paitusanavan.

B: 是/對, 我們天天來這裡吃晚餐。

會話 3-16 問喜愛[連動結構]

A: Asa ca uva-az aiza kaqaningu? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎?

B: Uu, asa cia kaqaningu. B: 是/對, 他很喜歡畫圖。

會話 3-16a 問喜愛[連動結構]

A: Asa asu masipul? A: 你喜歡讀書嗎?

B: Uu, mantan azak asa masipul. B: 是/對, 我很喜歡讀書。

會話 3-17 問能力[連動結構]

A: Asa ca uva-az mangka tusauc? A: 那些孩子會唱歌嗎?

B: Uu, mantaan nai maqanciap tusauc. B: 會/對, 他們很會唱歌。

會話 3-17a 問能力[連動結構]

A: Maqanciap asu mapac-aq is huluc? A: 你會洗衣服嗎?

B: Uu, maqanciap azak mapac-aq is huluc. B: 會/對，我會洗衣服。

會話 3-18 問動作之進行[連動結構、進行式]

A: Namuncan amu sipulan kavila? A: 你們正要去學校玩耍嗎?

B: Uu, na muncan azam sipulan kavivila. B: 是/對，我們正要去學校玩耍。

會話 3-19 問許可[連動結構]

A: Maqtuak munata kavila ca mina-unin? A: 下午我可以出去玩嗎?
(請求同意)

B: Uu, maqtu asuu munata kavila! B: 好，你可以出去玩!

4. 祈使句

會話 4-1 日常動作(教室用語)

A: Minduldula! A: 起立! 敬禮!(班長說)

B: MiquMicang tataqu! B: 老師好!(全班說)

會話 4-1a 日常動作(教室用語)

A: MiquMicang! A: 同學好(老師說)

B: Mulungqu! B: 坐下!(班長說)

會話 4-1b 日常動作(教室用語)

A: Bazbaza! A: 請說(說說看)!

會話 4-1c 日常動作(教室用語)

A: Tan-aa! A: 請聽(聽聽看)!

會話 4-2 日常動作[連動結構]

A: Nipin masipul! A: 去讀書!

會話 4-2a 日常動作[連動結構]

A: Anipin sadu qudasnanaz! A: 去探望祖父!

會話 4-3 日常動作[否定]

A: Kaatu bazbaz! A: 別說話!(安靜!)

會話 4-3a 日常動作[否定]

A: Kaatu halacan! A: 別遲到!

會話 4-3b 日常動作[否定]

A: Kaatu pinmama-az! A: 別浪費!

會話 4-4 日常動作

A: Tau-i ca tongkuli! A: 開窗(/把窗戶打開)!

B: Uu! B: 好!

會話 4-4a 日常動作

A: Qudasnau-az, tau-i ca hilav! A: 祖母，請開門! [較客氣之說法]

B: Uu! B: 好! 來了!

5. 否定句

會話 5-1 問動物

A: Tucqo ca aiza? A: 那是貓頭鷹嗎?

B: Nii, nica kunan tucqo. B: 不，那不是貓頭鷹。

會話 5-2 問職業

A: Tataqu at cia? A: 他是老師嗎?

B: Nii, ni cia tu tataqu. B: 不，他不是老師。

會話 5-3 問關係

A: Tataqu suu a ciia? A: 她是你的老師嗎?

B: Nii, nitu tataqu naak. B: 不，她不是我的老師。

會話 5-4 問顏色

A: Madanqac ca huluc ciia? A: 她的衣服是紅色的嗎?

B: Nii, nitu madanqac ca huluc ciia. B: 不，她的衣服不是紅色的。

會話 5-5 問輕重

A: Masauqbung ca pangka-ulungquan aiza? A: 那張椅子很重嗎?

B: Nii, nitu masaungbung ca pangka ulungquan aiza.

B: 不，那張椅子不重。

會話 5-6 問身材

A: Malaungkav ca tina suu? A: 你媽媽很高嗎?

B: Nii, nica tina naak malaungkav. B: 不，我媽媽不高。

會話 5-7 問外貌

A: Madauqpus ca qulbu suu? A: 你的頭髮很長嗎?

B: Nii, nitu mdauqbus ca qulbu naak. B: 不，我的頭髮不長。

會話 5-8 問特質

A: Maqasmav ca bunun aiza? A: 那個人很勤勞嗎?

B: Nii, nitu maqasmav. B: 不，他不勤勞。

會話 5-9 問擁有(人)

A: Haiza naubananaz suu? A: 你有弟弟嗎?

B: Uka, uka naubananaz naak. B: 不，我沒有弟弟。

會話 5-10 問外觀

A: Madaing ca lumaq aiz? A: 那間房子很大嗎?

B: Nii, nitu madaing ca lumaq aiza. B: 不，那間房子不大。

會話 5-11 問天氣

A: Maklang ca diqanin haip? A: 今天熱嗎?

B: Nii, nitu maklang ca diqanin haip. B: 不，今天不熱。

會話 5-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Daqaqanin nai sadu qaningu? A: 他們天天看電視嗎?

B: Nii, ni a nai daqaqanin sadu qaningu.

B: 不，他們沒有天天看電視。

會話 5-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Daqaqanin asu masipul? A: 你天天讀書嗎?

B: Nii, nii azak daqaqanin masipul. B: 不，我沒有天天讀書。

會話 5-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Masipul asuu? A: 你在讀書嗎?

B: Nii, nii azak masipul. B: 不，我沒有在讀書。

會話 5-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Qudananin! haiza ca talulung inadas suu?

A: 下雨了！你帶著雨傘嗎?

B: Uka, uka talulung inadas naak. B: 不，我沒帶著雨傘。

會話 5-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: Qudananin? A: 在下雨嗎?

B: Nii, nitu qudanan! B: 不，沒有在下雨！

會話 5-15 問喜愛[單一動詞、習慣性]

A: Asaun cia ca patasan aiza? A: 她喜歡那本書嗎?

B: Nii, nitu asaun cia ca patasan aiza. B: 不，她不喜歡那本書。

會話 5-16 問想念[單一動詞、習慣性]

A: Min-asaz asu qudasnau-az? A: 你很想念祖母嗎?

B: Uu, min-asaz azak qudasnau-az. B: 是，我很想念祖母。

會話 5-17 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: Daqaqanin amu maipati ma-un paitusanavan?

A: 你們天天來這裡吃晚餐嗎?

B: Nii, ni azam daqaqanin maipati ma-un paitusanavan.

B: 不，我們沒有天天來這裡吃晚餐。

會話 5-18 問喜愛[連動結構、習慣性]

A: Asa ca uva-az aiza kaqaningu? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎?

B: Nii, ni cia asa kaqaningu. B: 不，他不喜歡畫圖。

會話 5-19 問能力[連動結構、習慣性]

A: Maqanciap ca uva-az aiza tusauc? A: 那個孩子會唱歌嗎?

B: Nii, ni a cia maqanciap tusauc. B: 不，他不會唱歌。

會話 5-20 問動作之進行[連動結構、進行]

A: Na muncan amu sipulan tusauc? A: 你們正要去學校唱歌嗎?

B: Nii, ni azam tu namuncan sipulan tusauc. B: 不，我們不是要去學校唱歌。

會話 5-21 問許可[連動結構、習慣性]

A: Maqtuak munata kavila ca mina-unin?

A: 下午我可以出去玩嗎?(請求同意)

B: Nii, nii asu maqtu munata kavila! B: 不，你不可以出去玩！

會話 5-22 問動作之完成

A: Matmuz izuk ca palangani nai? A: 他們的簍子裝滿了橘子嗎?

B: Nii, nitu matmuz izuk ca palangan naai.

B: 不，他們的簍子沒有裝滿橘子。

會話 5-23 祈使句[否定]

A: Kaatu masabaq! A: 別睡覺!

B: Nii azak masabaq. B: 我沒有在睡覺。

會話 5-23a 祈使句[否定]

A: Kaatu tau-un ca hilav! A: 別開門!

B: Qanciapin a zak! B: 我知道了!

會話 5-23b 祈使句[否定]

A: Kaatu minpungul mucuqais ma-un is qaising!

A: 別忘記回來吃晚飯喔!

B: Maqanciap azak! B: 我知道了!

6. 複雜句

會話 6-1 表條件

A: Maca dangzinin a, maqtuin azak mu nata kavila?

A: 如果雨停了，我可以出去玩嗎?

B: Maca dangzinin a, maqtuin asu mu nata kavila.

B: 如果雨停了，你可以出去玩。

會話 6-2 表時間

A: Tamuhungan at tina tu mu nata?

A: 媽媽出去的時候，她戴著帽子嗎?

B: Uu, tamuhu-ngan at tina tu mu nata.

B: 是/對，媽媽出去的時候，她戴著帽子。

會話 6-2a 表時間

A: Madas tama talulung tu munata?

A: 爸爸出去的時候，他帶著雨傘嗎?

B: Nii, ni tama madas talulung tu munata.

B: 不，爸爸出去的時候，他沒有帶著雨傘。

會話 6-3 表認知

A: Maqanciap amu tu na maipati ca qudasnau-az muu laqbing?

A: 你們知道祖母明天要來嗎?

B: Uu, maqanciap azam tu na maipati laqbing ca qudasnau-az. B: 是，我們知道祖母明天要來。

會話 6-3a 表認知

A: Maqanciap amu tu na maipati pantinaun muu ca laqbing?

A: 你們知道孀孀明天要來嗎?

B: Nii, nii azam maqanciap tu na maipati pantinaun ca laqbing?. B: 不，我們不知道孀孀明天要來。

會話 6-4 表季節

A: Tanabal ca haip. A: 現在是夏天。

B: Maaca tanabal tu diqanin a, madia ca luvluv.

B: 夏天時，颱風很多。

會話 6-4a 表季節

A: Mindaing dadum maca tanabalin.

A: 夏天時，溪水也很深(/多/大)。

B: Makanickic a dadum maca min qamisanin.

B: 冬天時，溪水很淺(/小)。

會話 6-4b 表季節

A: Macakcakin izuk maca minmakaz-havin.

A: 秋天時，橘子成熟了。

B: Asa azak ma-un is izuk. B: 我喜歡吃橘子。

參、練習題

一、聽力測驗

第一部份：是非題/看圖識字

1. 擁有句



1-1-1

Haiza ta-a a' cu naak. 我有一隻狗。



1-1-2

Haiza ta-a ngaung naak. 我有一隻貓。



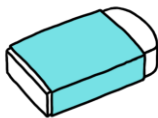
1-1-3

Haiza ta-a ciciuq naak. 我有一隻青蛙。



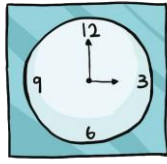
1-1-4

Haiza patasan naai. 他們有書。



1-1-5

Haiza isqaqaisqais naai. 他們有橡皮擦。



1-1-6

Haiza tatnulan naai. 他們有鐘。



1-1-7

Haiza hutan suu? 你有地瓜嗎？



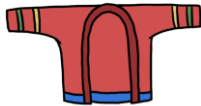
1-1-8

Haiza tipul suu? 你有玉米嗎？



1-1-9

Haiza taai suu? 你有芋頭嗎？



1-1-10

Haiza huluc naam. 我們有衣服。



1-1-11

Haiza talulung naam. 我們有雨傘。



1-1-12

Haiza tamuhung naam. 我們有帽子。



1-1-13

Haiza toqas nau-az cia. 她有姊姊。



1-1-14

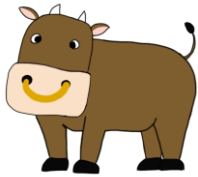
Haiza kaviaz cia. 她有朋友。



1-1-15

Haiza pantamaun cia. 她有叔叔。

2. 訊息問句[問地方]



1-2-1

Ica ca qanvang naak? 我的牛在哪裡？



1-2-2

Ica ca si' di naak? 我的羊在哪裡？



1-2-3

Ica ca tucqo naak? 我的貓頭鷹在哪裡？



1-2-4

Ica ca pangka naai? 他們的桌子在哪裡？



1-2-5

Ica ca pangka-ulungquan naai?

他們的椅子在哪裡？



1-2-6

Ica ca tenau naai? 他們的電腦在哪裡？



1-2-7

Ica ca hutan suu? 你的地瓜在哪裡？



1-2-8

Ica ca tipul suu? 你的玉米在哪裡？



1-2-9

Ica ca bahat suu? 你的南瓜在哪裡？



1-2-10

Ica ca bunbun muu? 你們的香蕉在哪裡？



1-2-11

Ica ca cibus muu? 你們的甘蔗在哪裡？



1-2-12

Ica ca lapat muu? 你們的番石榴在哪裡？



1-2-13

Ica ca lumaq ciia? 她的家在哪裡？



1-2-14

Ica ca sipulan ciia? 她的學校在哪裡？



1-2-15

Ica ca acang ciia? 她的村莊在哪裡？

3. 進行式(男錄音)



1-3-1

Masipul azak haip. 我正在讀書。



1-3-2

Mapac-aq azak huluc haip. 我正在洗衣服。



1-3-3

Masumsum azak haip. 我正在禱告。



1-3-4
mangka.

Tantungu qudasnau-az naai ca bananaz uvava-az
那些男孩子正在拜訪祖母。



1-3-5

Saduu qaningu ca bananaz uvava-az mangka.
那些男孩子正在看電視。



1-3-6

Pislalaingki ca bananaz uvava-az mangka.
那些男孩子正在跳舞。



1-3-7

Tusasauc asuu haip? 你正在唱歌嗎？



1-3-8

Taldanavas daqais haip? 你正在洗臉嗎？



1-3-9

Mapac-aq asu huluc haip? 你正在洗衣服嗎？



1-3-10

Mama-un azam haip. 我們正在吃(東西)。



1-3-11

Kavivila azam haip. 我們正在玩耍。



1-3-12

Tantungu azam qudas haip.

我們正在拜訪祖父祖母。



1-3-13

Kaqangu ca bananaz uva-az aiza.

那個男孩子正在畫圖。



1-3-14

Pislalaingki ca bananaz uva-az aiza.

那個男孩子正在跳舞。



1-3-15

Makansabaq ca bananaz uva-az aiza.

那個男孩子正在睡覺。

4. 連動結構(女錄音)



1-4-1

Maqanciap ak mapac-qa huluc. 我會洗衣服。



1-4-2

Maqanciap ak masipul. 我會讀書。



1-4-3

Maqanciap ak masumsum. 我會禱告。



1-4-4

Asa saduu qaningu ca binanau-az mangka.
那些女孩子喜歡看電視。



1-4-5

Maduu tantungu qudasnanaz naai ca binanau-az
mangka.
那些女孩子喜歡拜訪祖父。



1-4-6

Asa pislaingki ca binanau-az mangka.
那些女孩子喜歡跳舞。



1-4-7

Qanciapas tusauc? 你會唱歌嗎?



1-4-8

Qanciapas taldaqais? 你會洗臉嗎?



1-4-9

Qanciapas mapac-aq huluc? 你會洗衣服嗎?



1-4-10

Asa kavivila ca uvava-az mangka.
那些孩子喜歡玩耍。



1-4-11

Asa ma-un ca uva-az mangka.
那些孩子喜歡吃(東西)。



1-4-12

Maduu tantungu qudas ca uvava-az mangka.
那些孩子喜歡拜訪祖父祖母。



1-4-13

Asa pislalainki ca binanau-az aiza.
那個女孩子喜歡跳舞。



1-4-14

Asa kaqaningu ca binanau-az aiza.
那個女孩子喜歡畫圖。



1-4-15

Asa masabaq ca binanau-az aiza.
那個女孩子喜歡睡覺。

5. 單一動詞[氣象景觀]



1-5-1

Vali-anin! 太陽出來了!



1-5-2

Mintasalin ca buan! 月亮出來了!



1-5-3

Mintasalin ca qaivalval! 彩虹出來了!



1-5-4 Manau-az sala ca bintuqan! 星星很美麗！



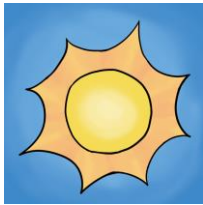
1-5-5 Manau-az sala ca buan! 月亮很美麗！



1-5-6 Manau-az sala ca luhum! 雲很美麗！



1-5-7 Mintasalin ca bintuqan? 星星出來了嗎？



1-5-8 Vali-anin? 太陽出來了嗎？



1-5-9 Mintasalin ca qaivalval? 彩虹出來了嗎？



1-5-10 Manau-az sala sadu-an ca qaivalval!
彩虹看起來很美麗！

1-5-11



Manau-az sala sadu-an ca buan!

月亮看起來很美麗！

1-5-12



Manau-az sala sadu-an ca luhum!

雲看起來很美麗！

1-5-13



Macial ca diqanin haip! 今天是好天氣！

1-5-14



Qudananin! 下雨了！

1-5-15



Luvluvanin! 颱風來了！

第二部份：選擇題(一)

2-1-1



A: Cima ca bananaz aiza? 那個男人是誰？

B: Tataqu naak. 他是我的老師。

2-1-2



A: Cima ca binanau-az aiza? 那個女人是誰？

B: Tataqu naak. 她是我的老師。

2-1-3



A: Cima ca bananaz aiza? 那個男人是誰？

B: Tuqasnanaz naak. 他是我的哥哥。

2-1-4



A: Cima ca binanau-az aiza? 那個女人是誰？

B: Tuqasnau-az naak ca aiza. 她是我的姊姊。

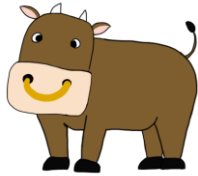
2-1-5



A: Ma-a ca dii? 這是什麼？

B: Qamutic ca dii. 這是老鼠。

2-1-6



A: Ma-a ca dii? 這是什麼？

B: Qanvang ca dii. 這是牛。

2-1-7



A: Ma-a ca dii? 這是什麼？

B: Ciciuq ca dii. 這是青蛙。

2-1-8



A: Ma-a ca dii? 這是什麼？

B: Tucqo ca dii. 這是貓頭鷹。

2-1-9



A: Ma-a ca aiza? 那是什麼？

B: Lukic ca aiza. 那是樹。

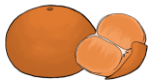
2-1-10



A: Ma-a ca aiza? 那是什麼？

B: Puaq ca aiza. 那是花。

2-1-11



A: Ma-a ca aiza? 那是什麼？

B: Izuk ca aiza. 那是橘子。

2-1-12



A: Ma-a ca aiza? 那是什麼？

B: Tipul ca aiza. 那是玉米。

2-1-13



A: Ma-a ca aiza? 那是什麼？

B: Pangka ca aiza. 那是桌子。

2-1-14



A: Ma-a ca aiza? 那是什麼？

B: Cui ca aiza. 那是錢。

2-1-15



A: Ma-a ca aiza? 那是什麼？

B: Tamuhung ca aiza. 那是帽子。

2-2-1



A: Papia amu tatlumaq? 你們家有幾個人？

B: A-num azam tatlumaq. 我們家有六個人。

2-2-2



A: Papia naai tatlumaq? 他們家有幾個人？

B: A-num naai tatlumaq. 他們家有六個人。

2-2-3



A: Papia amu tatlumaq? 你們家有幾個人？

B: Hahima azam tatlumaq. 我們家有五個人。

2-2-4



A: Papia naai tatlumaq? 他們家有幾個人？

B: Saspaat naai tatlumaq. 他們家有四個人。

2-2-5



A: Papia ca tac-an suu? 你有幾個兄弟姊妹？

B: Haiza tatini tuqasnau-az cin tatini naubanau-az naak.
我有一個姊姊和一個妹妹。

2-2-6



A: Papia ca tac-aan suu? 你有幾個兄弟姊妹？

B: Haiza tatini naubanau-az naak. 我有一個妹妹。

2-2-7



A: Papia ca tac-aan suu? 你有幾個兄弟姊妹?

B: Haiza tatini ca tuqasnanaz cin naubananaz naak.
我有一個哥哥和一個弟弟。

2-2-8



A: Pia ca a' cu suu? 你有幾隻狗?

B: Ta-a ca a' cu naak. 我有一隻狗。

2-2-9



A: Pia ca a' cu suu? 你有幾隻狗?

B: Haiza dusa ca a' cu naak. 我有兩隻狗。

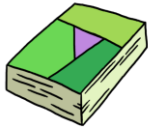
2-2-10



A: Pia ca a' cu suu? 你有幾隻狗?

B: Madia sala ca a' cu naak. 我有很多隻狗。

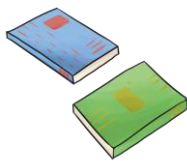
2-2-11



A: Pia ca patasan uva-az aiza? 那個小孩有幾本書？

B: Haiza tas-a ca patasan ciia. 她有一本書。

2-2-12



A: Pia ca patasan uva-az aiza? 那個小孩有幾本書？

B: Haiza dusa ca patasan ciia. 她有二本書。

2-2-13



A: Pia ca patasan ciia? 那個小孩有幾本書？

B: Madia sala ca patasan ciia. 她有很多本書。

2-2-14



A: Piin tatnulan haip? 現在是幾點鐘？

B: Paatin tatnulan haip. 現在是四點鐘。

2-2-15



A: Pia kas tatnulan mindangkaz tingmut? 你早上幾點鐘起床?

B: Han azak nuum tatnulan tingmut mindangkaz. 我早上六點鐘起床。

2-2-16



A: Pia kas tatnulan masabaq sanavan? 你晚上幾點鐘睡覺?

B: Han azak mac-an tatnulan sanavan masabaq. 我晚上十點鐘睡覺。

2-3-1



A: Ica ca isapatas naak? 我的筆在哪裡?

B: Han dii ca isapatas suu. 你的筆在這裡。

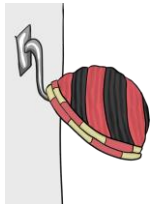
2-3-2



A: Ica ca patasan naak? 我的書在哪裡?

B: Han dii ca patasan suu. 你的書在這裡。

2-3-3



A: Ica ca tamuhung ciia? 他的帽子在哪裡？

B: Han aiza ca tamuhung ciia. 他的帽子在那裡。

2-3-4



A: Ica ca palangan ciia? 他/她的揹簍在哪裡？

B: Han aiza ca palangan ciia. 他/她的揹簍在那裡。

2-3-5



A: Ica ca lumaq muu? 你們家在哪裡？

B: Han ludun ca lumaq naam. 我們家在山上。

2-3-6



A: Ica ca tama suu? 你爸爸在哪裡？

B: Han sipulan ca tama naak. 我爸爸在學校裡。

2-3-7



A: Ica ca tina suu? 你媽媽在哪裡？

B: Han lumaq ca tina naak. 我媽媽在家裡。

2-3-8



A: Mun-ica asu ca laqbingin? 你明天要去哪裡？

B: Namunhan azak ludun ca laqbingin. 我明天要去山上。

2-3-9



A: Mun-ica asu ca laqbingin? 你明天要去哪裡？

B: Namunhan azak sipulan ca laqbingin. 我明天要去學校。

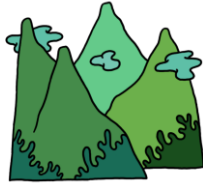
2-3-10



A: Mun-ica asu ca laqbingin? 你明天要去哪裡？

B: Namunhan lumaq qudasnau-az naak ca laqbingin.
我明天要去祖母家。

2-3-11



A: Si-ica amu takna? 你們昨天去哪裡？

B: Sica-an azam ludun takna. 我們昨天去山上。

2-3-12



A: Si-ica naai takna? 他們昨天去哪裡？

B: Tantungu qudasnanaz naai ca takna. 他們昨天去拜訪祖父。

2-3-13



A: Si-ica naai takna? 他們昨天去哪裡？

B: Sica-an naai sipulan ca takna. 他們昨天去學校。

2-3-14



A: Mun-ica asu haip? 你現在要去哪裡？

B: Namulumaq azak haip. 我正要去回家。

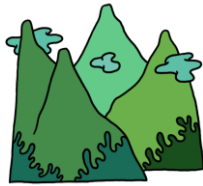
2-3-15



A: Misna ica asu haip? 你今天從哪裡來的？

B: Misnahan azak lumaq. 我今天從家裡來的。

2-3-16



A: Misna ica asu haip? 你今天從哪裡來的？

B: Misnahan azak ludun. 我今天從山上來的。

2-4-1



A: Masisipul asuu? 你是學生嗎？

B: Uu, masisipul azak. 是，我是學生。

2-4-2



A: Tataqu a ciia? 他是老師嗎？

B: Nii, ising a ciia. 不是，他是醫生。

2-4-3



A: Tataqu suu a ciia? 他是你的老師嗎？

B: Uu, tataqu naak a ciia. 是/對，他是我的老師。

2-4-4



A: Pantamaun suu a ciia? 他是你的叔叔嗎？

B: Nii, tataqu naak a ciia. 不是，他是我的老師。

2-4-5



A: Haiza tatini naubanau-az suu? 你有一個妹妹嗎？

B: Nii, haiza dadusa ca naubanau-az naak. 不，我有二個妹妹。

2-4-6



A: Haiza dusa ca naubananaz suu? 你有兩個弟弟嗎？

B: Nii, haiza tatini ca tauqasnanaz cin tatini naubananaz naak.
不，我有一個哥哥一個弟弟。

2-4-7



A: Haiza dadusa ca tuqasnau-az suu? 你有兩個姊姊嗎？

B: Nii, tatini ca tuqasnau-az cin tatini tuqasnanaz naak.

不，我有一個姊姊一個哥哥。

2-4-8



A: Inaak ca cui dii? 這是我的錢嗎？

B: Uu, isuu ca cui dii. 是的，這是你的錢。

2-4-9



A: Isuu ca puaq aiza? 那些是你的花嗎？

B: Nii, nitu inaak ca puaq aiza. 不是，那些不是我的花。

2-4-10



A: Mikua asuu? 你怎麼了？

B: Macakbit ca bungu naak. 我的頭很痛。

2-4-11



A: Mikua asuu? 你怎麼了?

B: Macakbit ca mata naak. 我的眼睛很痛。

2-4-12



A: Mantaan masauqbung ca pangka dii? 這張桌子很重嗎?

B: Uu, mantaan masauqbung ca pangka dii.

是/對，這張桌子很重。

2-4-13



A: Mantaan masauqbung ca pangka-ulungquan aiza?

那張椅子很重嗎?

B: Nii, manac-ak ca pangka-ulungquan aiza.

不，那張椅子很輕。

2-4-14



A: Mataqdung ca ngaung suu? 你的貓是黑色的嗎?

B: Uu, mataqdung ca ngaung naak. 是/對，我的貓是黑色的。

2-4-15



A: Daqaqanin nai sadu qaningu? 他們天天看電視嗎?

B: Uu, daqaqanin nai sadu qaningu. 是/對，他們天天看電視。

2-4-16



A: Macial ca diqanin haip? 今天天氣好嗎?

B: Uu, macial ca diqanin haip. 是/對，今天天氣很好。

2-5-1



A: Masipul asu patasan? 你在讀書嗎?

B: Uu, masipul azak patasan. 是的，我在讀書。

2-5-2



A: Masipul asu patasan? 你在讀書嗎?

B: Nii, kaqaningu azak. 不，我在畫畫。

2-5-3



A: Masabaq ca naubanau-az suu? 你妹妹在睡覺嗎?

B: Uu, masabaq ciia. 是的，她在睡覺。

2-5-4



A: Masabaq ca naubanau-az suu? 你妹妹在睡覺嗎?

B: Nii, pislalaingki ciia. 不是，她在跳舞。

2-5-5



A: Kavivila ca uva-az mangka? 那些孩子在玩耍嗎?

B: Uu, kavivila ca uva-az mangka. 是/對，那些孩子在玩耍。

2-5-6



A: Tusasauc naai? 他們在唱歌嗎?

B: Nii, masipul naai. 不是，他們在讀書。

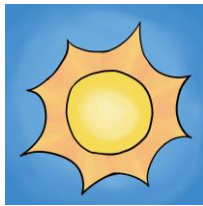
2-5-7



A: Qudananin? 在下雨嗎？

B: Uu, qudananin. 是/對，正在下雨。

2-5-8



A: Qudananin? 在下雨嗎？

B: Ni, vali-anin! 不，太陽出來了！

2-5-9



A: Malucbut amu saduu qudasnanaz muu? 你們常常去探望祖父嗎？

B: Uu, malucbut azam saduu qudasnanaz naam.

對，我們常常去探望祖父。

2-5-10



A: Maqanciapas mapac-aq huluc? 你會洗衣服嗎？

B: Uu, maqanciapak mapac-aq huluc. 會，我會洗衣服。

2-5-11



A: Maqanciap tusauc ca uvava-az mangka? 那些孩子會唱歌嗎？

B: Uu, maqanciap naai tusauc. 是，他們很會唱歌。

2-5-12



A: Asa asu masipul? 你喜歡讀書嗎？

B: Uu, asa caak masipul. 是/對，我喜歡讀書。

2-5-13



A: Asa kaqaningu ca uva-az aiza? 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: Uu, asa ciia kaqaningu. 是/對，他很喜歡畫圖。

2-5-14



A: Asa tusauc ca uvava-az mangka? 那些孩子喜歡唱歌嗎？

B: Uu, asa naai tusauc. 是，他們喜歡唱歌。

2-5-15



A: Asa pislainki ca uvava-az mangka? 那些孩子喜歡跳舞嗎?

B: Nii, asa naai saduu qangu. 不，他們喜歡看電視。

2-5-16



A: Asa kavila ca uvava-az mangka? 那些孩子喜歡玩耍嗎?

B: Nii, mama-un ca asaun naai. 不，他們喜歡吃東西。

第三部份：選擇題(二)

1. 訊息問句(問姓名、關係、數量、地方)

3-1-1A Tukau-un ca ngaan tuqasnau-az ciia? 他姊姊叫甚麼名字?

3-1-1B Tukau-un ca ngaan qudasnau-az ciia? 他祖母叫甚麼名字?

3-1-1C Tukau-un ca ngaan tina ciia? 他媽媽叫甚麼名字?

3-1-2A Cima ca qudasdaingaz aiza? 那個老人是誰?

3-1-2B Cima ca bananaz aiza? 那個男人是誰?

3-1-2C Cima ca uva-az aiza? 那個小孩是誰?

3-1-3A Piia ca hutan uva-az dii? 這個小孩有幾個地瓜?

3-1-3B Piia ca izuk uva-az dii? 這個小孩有幾個橘子?

3-1-3C Piia ca bunbun uva-az dii? 這個小孩有幾根香蕉?

3-1-4A Piin ca qamisan suu? 你幾歲?

3-1-4B Piin ca qamisan tuqasnanaz suu? 你哥哥幾歲?

3-1-4C Piin ca qamisan naubana-az suu? 你妹妹幾歲?

- 3-1-5A Ica ca huluc naam? 我們的衣服在哪裡?
3-1-5B Ica ca cui naam? 我們的錢在哪裡?
3-1-5C Ica ca talulung naam? 我們的雨傘在哪裡?

2. 是非問句(肯定/否定; 問職業、關係、動物、植物、物品)

- 3-2-1A Tataqu asuu? 你是老師嗎?
3-2-1B Ising asuu? 你是醫生嗎?
3-2-1C Masisipul asuu? 你是學生嗎?
- 3-2-2A Nauba suu a ciia? 他是你弟弟嗎?
3-2-2B Tuqas suu a ciia? 他是你哥哥嗎?
3-2-2C Kaviaz suu a ciia? 他是你朋友嗎?
- 3-2-3A Ciciuq ca dii? 這是青蛙嗎?
3-2-3B Tucqo ca dii? 這是貓頭鷹嗎?
3-2-3C Kaan ca dii? 這是魚嗎?
- 3-2-4A Inaak ca tamuhung aiza? 那是我的帽子嗎?
3-2-4B Inaak ca pangka aiza? 那是我的桌子嗎?
3-2-4C Inaak ca puaq aiza? 那是我的花嗎?
- 3-2-5A Mataqdung ca huluc ciia? 他的衣服是黑色的嗎?
3-2-5B Madangqac ca huluc ciia? 他的衣服是紅色的嗎?
3-2-5C Madauqlac ca huluc ciia? 他的衣服是白色的嗎?

3. 敘述句(單一動詞; 肯定/否定)

- 3-3-1A Malucbut azak madas talulung. 我常常帶雨傘。
3-3-1B Malucbut azak mabac-aq huluc. 我常常洗衣服。
3-3-1C Malucbut azak tan-anak. 我常常走路。
- 3-3-2A Mantan madia kaviaz naai. 他們的朋友很多。
3-3-2B Malaungkav sala ca kaviaz naai. 他們的朋友很高。
3-3-2C Manau-az sala ca kaviaz naai. 他們的朋友很漂亮。
- 3-3-3A Maputis sala ca bananaz aiza. 那個男人很矮。
3-3-3B Maqasmav sala ca bananaz aiza. 那個男人很勤勞。
3-3-3C Mangai sala ca bananaz aiza. 那個男人很懶惰。

3-3-4A Nii a ciia mabac-aq huluc. 他沒有洗衣服。

3-3-4B Nii a ciia taldaqais. 他沒有洗臉。

3-3-4C Nii a ciia masabaq. 他沒有睡覺。

3-3-5A Nii caak mama-un taai. 我沒有在吃芋頭。

3-3-5B Nii caak tusasauc. 我沒有在唱歌。

3-3-5C Nii caak masipul. 我沒有在讀書。

4. 祈使句(肯定/否定)

3-4-1A Mindangkaza! 起立!

3-4-1B Mulungqua! 坐下!

3-4-1C Bazbaza! 請說! [說說看!]

3-4-2A Nipin kaqaningu! 去畫圖!

3-4-2B Nipin masabaq! 去睡覺!

3-4-2C Nipin masipul! 去讀書!

3-4-3A Nipin sadu qudasnanaz! 去探望祖父!

3-4-3B Nipin tuasuc! 去唱歌!

3-4-3C Nipin pac-aq huluc! 去洗衣服!

3-4-4A Kaatu bazbaz! 別說話!

3-4-4B Kaatu halacan! 別遲到!

3-4-4C Kaatu pinmama-az! 別浪費!

3-4-5A Kaatu tamuhungan tamuhun naak! 別戴我的帽子!

3-4-5B Kaatu ma-un izak naak! 別吃我的橘子!

3-4-5C Kaatu siza talulung naak! 別拿我的雨傘!

5. 複雜結構(連動結構、條件結構)

3-5-1A Maqanciap azak mapacaq is hulut. 我會洗衣服。

3-5-1B Maqanciap azak pislainki. 我會跳舞。

3-5-1C Maqanciap azak kaqaningu. 我會畫圖。

3-5-2A Asa cia masabaq. 他喜歡睡覺。

3-5-2B Asa cia masipul. 他喜歡讀書。

3-5-2C Asa cia kavivila. 他喜歡玩耍。

3-5-3A Minpungul a cia tamuungan. 她忘了戴帽子。
3-5-3B Minpungul a cia ma-un iu. 她忘了吃藥。
3-5-3C Minpungul a cia madas talulung. 她忘了帶雨傘。

3-5-4A Maqtu azak ma-un izuk? 我可以吃橘子嗎？
3-5-4B Maqtu azak saduu qaningu? 我可以看電視嗎？
3-5-4C Maqtu azak masabaq? 我可以睡覺嗎？

3-5-5A Maca dangzingin a, maqtu tau-un ca tongkul? 如果雨停了，我可以開窗戶嗎？
3-5-5B Maca dangzingin a, maqtu azak mun ba-av? 如果雨停了，我可以去山上嗎？
3-5-5C Maca dangzingin a, maqtu azak munca-an sipulan? 如果雨停了，我可以去學校嗎？

第四部份：選擇題(三)

1. 身體部位



4-1-1 Mata ca dii. 這是眼睛。



4-1-2 Tainga ca dii. 這是耳朵。



4-1-3 Ngutuc ca dii. 這是鼻子。



4-1-4 Ngulus ca dii. 這是嘴巴。



4-1-5

Nipun ca dii. 這是牙齒。



4-1-6

Bungu ca dii. 這是頭。



4-1-7

Qulbu ca dii. 這是頭髮。



4-1-8

Daqais ca dii. 這是臉。



4-1-9

Ima ca dii. 這是手。



4-1-10

Bantac ca dii. 這是腳。

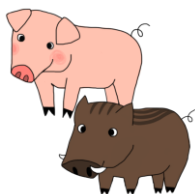
2. 動物



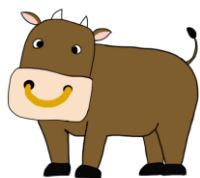
4-2-1 A' cu ca dii. 這是狗。



4-2-2 Ngaung ca dii. 這是貓。



4-2-3 Babu ca dii. 這是豬。



4-2-4 Qanvang ca dii. 這是牛。



4-2-5 Si' di ca dii. 這是羊。



4-2-6 Hutung ca dii. 這是猴子。



4-2-7 Tulkuk ca dii. 這是雞。



4-2-8

Qamutic ca dii. 這是鼠。



4-2-9

Ciciuq ca dii. 這是青蛙。



4-2-10

Tucqo ca dii. 這是貓頭鷹。

3. 植(食)物/水果



4-3-1

Puaq ca aiza. 那是花。



4-3-2

Muut ca aiza. 那是草。



4-3-3

Lukic ca aiza. 那是樹。



4-3-4

Lisav ca aiza. 那是葉子。



4-3-5

Hutan ca aiza. 那是地瓜。



4-3-6

Paaz ca aiza. 那是稻子。



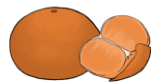
4-3-7

Tipul ca aiza. 那是玉米。



4-3-8

Bunbun ca aiza. 那是香蕉。



4-3-9

Izuk ca aiza. 那是橘子。



4-3-10

Lapat ca aiza. 那是番石榴。

4. 物品



4-4-1

Ispapatas ca aiza. 那是筆。



4-4-2

Patasan ca aiza. 那是書。



4-4-3

Isqaqaisqais ca aiza. 那是橡皮擦。



4-4-4

Pangka ca aiza. 那是桌子。



4-4-5

Pangka-ulungquan ca aiza. 那是椅子。



4-4-6

Cui ca aiza. 那是錢。



4-4-7

Huluc ca aiza. 那是衣服。



4-4-8

Talulung ca aiza. 那是雨傘。



4-4-9

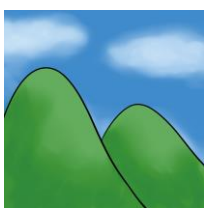
Tamuhung ca aiza. 那是帽子。



4-4-10

Palangan ca aiza. 那是揸簍。

5. 山川建築/自然景觀



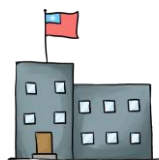
4-5-1

Ludun ca aiza. 那是山。



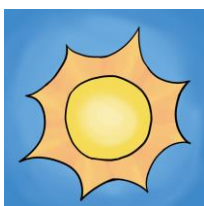
4-5-2

Lumaq ca aiza. 那是房子。



4-5-3

Sipulan ca aiza. 那是學校。



4-5-4

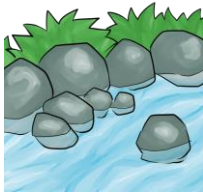
Vali ca aiza. 那是太陽。



4-5-5 Buan ca aiza. 那是月亮。



4-5-6 Bintuqan ca aiza. 那是星星。



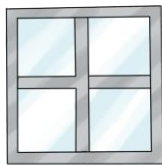
4-5-7 Vaqlac ca aiza. 那是溪。



4-5-8 Danum ca aiza. 那是水。



4-5-9 Hilav ca aiza. 那是門。



4-5-10 Tongkul ca aiza. 那是窗。

二、口試

第一部份：唸唸看

1-1-1 Mindumdumin! 天黑了！

1-1-2 Muqaivin ca vali! 太陽下山了！

1-1-3 Luvluvanin! 颱風來了！

1-1-4 Qudananin! 下雨了！

1-1-5 Dangzinin! 雨停了！

1-2-1 Ulu-an tu diqanin haip. 今天是星期天。

1-2-2 Maklang sala ca diqanin haip. 今天很熱。

1-2-3 Nitu makazhav ca diqanin haip. 今天不冷。

1-2-4 Mantan mazaq ca qudan haip. 今天的雨很大。

1-2-5 Mahivhiv sala ca diqanin haip.. 今天的風也很大。

1-3-1 Tanabal ca haip. 現在是夏天。

1-3-2 Maca tanabalin a, mantan madia sala ca luvluv.
夏天時，颱風很多。

1-3-3 Madaing sala ca danum. 溪水也很深(/多/大)。

1-3-4 Maca makazhavin a, macacakin ca izuk.
秋天時，橘子成熟了。

1-3-5 Maca minqamisanin a, makanickic ca danum.
冬天時，溪水很淺(/小)。

1-4-1 Malaungkav sala ca bananaz dii. 這個男人很高。

1-4-2 Manau-az sala ca binanau-az dii. 這個女人很美麗。

1-4-3 Mangai sala ca uva-az dii. 這個小孩很懶惰。

1-4-4 Mantan manahip ca tataqu dii. 這個老師很快樂。

1-4-5 Maqasmav sala ca masisipul dii. 這個學生很勤勞。

1-5-1 Masauqbung sala ca pangka aiza. 那張桌子很重。

1-5-2 Manac-ak sala ca pangka-ulungquan aiza. 那把椅子很輕。

1-5-3 Mantan madaing ca lumaq aiza. 那個房子很大。

1-5-4 Takiuc sala ca sipulan aiza. 那個學校很小。

1-5-5 Madauqpus sala ca isapatas aiza. 那支筆很長。

- 1-6-1 Daqaqanin qudasnanaz naak tan-anak. 我祖父天天走路。
- 1-6-2 Daqaqanin qudasnau-az naak mapac-aq huluc.
我祖母天天洗衣服。
- 1-6-3 Daqaqanin tama naak saduu qaningu. 我爸爸天天看電視。
- 1-6-4 Daqaqanin tina naak madas talulung. 我媽媽天天帶雨傘。
- 1-6-5 Daqaqanin pantamaun naak kaqaningu. 我叔叔天天畫畫。
-
- 1-7-1 Masabaq ca tuqasnanaz cia. 他哥哥在睡覺。
- 1-7-2 Tamuhungan ca tuqasnau-az cia. 他姊姊戴著帽子。
- 1-7-3 Mama-un tai ca naubananaz cia. 他弟弟在吃芋頭。
- 1-7-4 Tusasauc ca naubau-az cia. 他妹妹在唱歌。
- 1-7-5 Masipul ca kaviaz cia. 他朋友在讀書。
-
- 1-8-1 Masabaq asuu? 你在睡覺嗎?
- 1-8-2 Tamuhungan asuu? 你戴著帽子嗎?
- 1-8-3 Mama-un asu tai? 你在吃芋頭嗎?
- 1-8-4 Tusasauc asuu? 你在唱歌嗎?
- 1-8-5 Masipul asuu? 你在讀書嗎?
-
- 1-9-1 Nii azak masabaq. 我沒有在睡覺。
- 1-9-2 Nii azak tamuhungan. 我沒有戴著帽子。
- 1-9-3 Nii azak mama-un tai. 我沒有在吃芋頭。
- 1-9-4 Nii azak tusauc. 我沒有在唱歌。
- 1-9-5 Nii azak masipul. 我沒有在讀書。
-
- 1-10-1 Min-asaz asu qudasnau-az suu? 你很想念祖母嗎?
- 1-10-2 Madia ca kaviaz ciia? 他的朋友很多嗎?
- 1-10-3 Matmuzin ca palangan naai? 他們的簍子裝滿了嗎?
- 1-10-4 Ica-an ti ca sipulan muu? 你們的學校在這裡嗎?
- 1-10-5 Madauqpus sala ca qulbu qudasnau-az nita?
我們祖母的頭髮很長嗎?

第二部份：簡短對話

- 2-1-1 Macial asuu? 你好嗎?
- 2-1-2 Misna ica asu haip? 你今天從哪裡來?
- 2-1-3 Papia amu tatlumaq? 你們家有多少人?
- 2-1-4 Mqanciap asu malas Bunun? 你會說族語嗎?
- 2-1-5 Malucbut asu malas Bunun? 你常常說族語嗎?

- 2-2-1 Macial asu haip? 你今天好嗎?
- 2-2-2 Ica asu haip? 你現在在哪裡?
- 2-2-3 Papia ca tac-an suu? 你有幾個兄弟姊妹?
- 2-2-4 Asa asu masipul? 你喜歡讀書嗎?
- 2-2-5 Maca lakuin a nataqu asuu malas Bunun? 你將來要教族語嗎?
-
- 2-3-1 Cima ca ngaan suu? 你叫甚麼名字?
- 2-3-2 Ica ca lumaq suu? 你們家在哪裡?
- 2-3-3 Pia ca qamisan suu? 你幾歲了?
- 2-3-4 Asa asu pisqanciap malas Bunun? 你喜歡學族語嗎?
- 2-3-5 Malucbut asu malas Bunun? 你常常說族語嗎?
-
- 2-4-1 Macial asuu? 你好嗎?
- 2-4-2 Ica ca sipulan suu? 你的學校在哪裡?
- 2-4-3 Papia ca kaviaz suu? 你有幾個朋友?
- 2-4-4 Daqaqanin amu muskun masipul patasan?
你們天天一起讀書嗎?
- 2-4-5 Malucbut amu malas Bunun? 你們常常說族語嗎?
-
- 2-5-1 Cima ca ngaan suu? 你叫甚麼名字?
- 2-5-2 Mun ica asu unin? 你等一下要去哪裡?
- 2-5-3 Pia ca qaningu suu han lumaq? 你家有幾台電視?
- 2-5-4 Asa asu saduu qaningu? 你喜歡看電視嗎?
- 2-5-5 Han asu pia tatnulan masabaq? 你每天幾點睡覺?
-
- 2-6-1 Macial asu? 你好嗎?
- 2-6-2 Misna ica asu haip? 你今天從哪裡來?
- 2-6-3 Papia amu tatlumaq? 你們家有多少人?
- 2-6-4 Maqanciap tama su malas Bunun? 你爸爸很會說族語嗎?
- 2-6-5 Maqanciap tama su taqu malas Bunun? 你爸爸會教族語嗎?
-
- 2-7-1 Macial asu? 你今天好嗎?
- 2-7-2 Ica asu haip? 你現在在哪裡?
- 2-7-3 Papia ca tac-an suu? 你有幾個兄弟姊妹?
- 2-7-4 Mu-amin amu asa tusauc? 你們都喜歡唱歌嗎?
- 2-7-5 Mu-amin amu asa pislaingi? 你們也喜歡跳舞嗎?

- 2-8-1 Cima ca ngaan suu? 你叫甚麼名字?
- 2-8-2 Ica ca tina suu haip? 你媽媽現在在哪裡?
- 2-8-3 Pia ca qamisan ciia? 她幾歲了?
- 2-8-4 Malucbut asu malas Bunun pabazbaz tina suu?
你媽媽常說族語嗎?
- 2-8-5 Mu-amin amu tatlumaq malasbunun? 你們全家人都說族語嗎?
- 2-9-1 Macial asu? 你好嗎?
- 2-9-2 Ica ca qudas suu haip? 你祖父祖母現在在哪裡?
- 2-9-3 Malucbut asu saduu qudas suu? 你常去探望祖父祖母嗎?
- 2-9-4 Maqanciap ca qudas suu malas Bunun?
你的祖父祖母很會說族語嗎?
- 2-9-5 Mu-amin amu tatlumaq malas Bunun?
你們全家人都說族語嗎?
- 2-10-1 Cima ca ngaan suu? 你叫甚麼名字?
- 2-10-2 Ica ca sipulan suu? 你的學校在哪裡?
- 2-10-3 Papia ca kaviaz suu? 你有幾個朋友?
- 2-10-4 Asa asu kaqaningu? 你喜歡畫畫嗎?
- 2-10-5 Malucbut asu kaqaningu? 你常常畫畫嗎?

第三部份:看圖說話

1. (提示: 我們這一班)



【族語回答範例】

Madia ca kaviaz nak, haiza bananaz, haiza binanau-az, daqaqaning azam muskun masipul, muskun amin kavila, macial ca tataqu malka zami, malucbut amin muskun zamin malas Bunun, muskun amin tusasauc. Mu-amin azam asa inam tu tataqu.

【中文翻譯】

我有很多朋友，有男生，也有女生。我們天天一起讀書，也一起玩耍。

我們的老師很好，她常常和我們一起說族語，也一起唱歌。我們都非常喜歡她(我們的老師)。

2. (提示：我的學校)



【族語回答範例】

Masisipul azak. machuan sipulan ca lumaq nak. Daqaqanin azak tan-anak muncan sipulan, tan-anak amin mulumaq, madaing ca sipulan nam, madia ca masisipul, madia amin ca tataqu, mu-amin ca tataqu nam macial. Daqaqanin azam muskun masipul, muskun tusauc. Malucbut azam malas Bunun. Mantan asaun ku ca sipulan nak.

【中文翻譯】

我是學生。我的家在我的學校附近。我天天走路去學校，也走路回家。我們的學校很大，有很多學生，也有很多老師。我們的老師都很好。他們天天和我們一起讀書，也一起唱歌。我們常常說族語。我非常喜歡我的學校。

原住民族語言學習補充教材-句型篇/高中版

發行單位：原住民族委員會

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號 16 樓

教材編輯：

族 語	方 言	男	女
阿美語	南勢阿美語	李文成	陳明珠
	秀姑巒阿美語	吳明義	鄭菊霞
	海岸阿美語	陳金龍	歐嗨。思娃娜
	馬蘭阿美語	羅福慶	朱珍靜
	恆春阿美語	林光明	楊美妹
泰雅語	賽考利克泰雅語	吳新生	陳香英
	澤敖利泰雅語	斗睿·夏德	彭秀妹
	汶水泰雅語	劉仁善	劉麗玲
	萬大泰雅語	乃德全	張美花
	四季泰雅語	羅立雄	王美珠
	宜蘭澤敖利泰雅語	林光望	卓秋美
賽夏語	賽夏語	風貴芳	高清菊
邵語	邵語	簡史朗	袁嫦娥
賽德克語	都達賽德克語	徐月風	張春美
	德固達雅賽德克語	田明德	黃美玉
	德鹿谷賽德克語	田天助	詹素娥
布農語	卓群布農語	高杰成	田玉香
	卡群布農語	松碧常	撒萊·諾阿南
	丹群布農語	余榮德	江東妹
	巒群布農語	全正文	余貞玉
	郡群布農語	顏明仁	顏雲英
排灣語	東排灣語	戴明雄	葉曉音
	北排灣語	丹耐夫正若	湯賢慧
	中排灣語	廖秋吉	竹嫵·法之山
	南排灣語	高光良	高金玉
魯凱語	東魯凱語	林得次	張小芳
	霧台魯凱語	鍾思錦	柯菊華
	大武魯凱語	賴以恒	杜富菊
	多納魯凱語	郁德芳	洪麗萍
	茂林魯凱語	魏頂上	簡淑惠
	萬山魯凱語	金瑞芳	駱秋香
太魯閣語	太魯閣語	李季生	張素瑞
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	謝宗修	潘秀蘭
鄒語	鄒語	汪幸時	汪朝麗
卑南語	南王卑南語	鄭賢明	鄭玉妹
	知本卑南語	尤二郎	陳金妹
	西群卑南語	張阿信	李芳媚
	建和卑南語	施建忠	洪淨嵐
雅美語	雅美語	廖清福	董瑪女
撒奇萊雅語	撒奇萊雅語	孫生義	蔡宜庭
卡那卡那富語	卡那卡那富語	孔岳中	孔郡廷
拉阿魯哇語	拉阿魯哇語	游仁貴	游淑美